# ANALISIS KESALAHAN PELAFALAN 4 NADA PADA MAHASISWA PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN ANGKATAN 2016

## **ARTIKEL PENELITIAN**

## Oleh: NANCY KADARWATI NIM F1131131020



PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN UNIVERSITAS TANJUNGPURA PONTIANAK 2017

### ANALISIS KESALAHAN PELAFALAN 4 NADA PADA MAHASISWA PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN ANGKATAN 2016

#### ARTIKEL PENELITIAN

NANCY KADARWATI NIM F1131131020

Disetujui,

Pembimbing Utama,

Ina, S.E., M.Ed NIP. 197712052009122002

Pembimbing Kedua,

Bur Yan Khiong, S.T.,M.TCSOL NIDN. 9911621787

Mengetahui,

Dekan

Dr. H. Martono, M.Pd NIP. 196803161994031014

Ketua Jurusan PBS FKIP

Drs. Nanang Heryana, M.Pd NIP. 196107051988101001

## 丹戎布拉国立大学师范学院中文专业 2016 届学生的汉语四声发音偏误分析

#### 林惜双 NANCY KADARWATI NIM F1131131020

导师批准,

导师一,

Ina, S.E., M.Ed NIP. 197712052009122002 导师二,

Bun Yan Khiong, S.T.,M.TCSOL NIDN. 9911621787

知者,

师范教育学院院长

Dr. H. Martono, M.Pd NIP. 196803161994031014 语言教育与艺术系系主任

Drs. Nanang Heryana, M.Pd NIP. 196107051988101001

### 丹戎布拉国立大学师范学院中文专业 2016 届学生的汉语四声发音偏误分析

#### **Nancy Kadarwati**

Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin FKIP Untan Pontianak Email: nancykadarwati@gmail.com

There are 4 tones in Mandarin, There are first tone, second tone, third tone and fourth tone. The change in the pitch of tones used to differentiate meaning tones is one of the important features in Mandarin. The different tones will have different meaning too. Althought, the error in pronouncing the tones after occurs but is easy to be realized. The writer has done the research about the error in pronouncing the tones of the student of Mandarin study program 2016 at Tanjungpura University. Based on the result, The words that consists of one word and didn't use phonetic writing the highest error in pronouncing the tones is 67,2% at second tones. On the other hand, the words which used phonetic writing is 42,2%. The vocabulary which consist of two words and didn't use phonetic writing, the error in pronouncing.s percentage was the combination of thirds tones vocabulary and second tones is 87,5%. Whereas the words which used phonetic wrting is 78,1%. Moreover, the writer also did the research more intense about the cause of the error. There are mother tongue and foreign language. Based on those findings, the writer gave some suggestion on the issue.

#### Key words: Phonology Tones Analysis of Error

汉语声调语音结构中占据重要的地位。印尼语是非声调语言所以学习汉语声调面临一个比较大的问题。声调具有辨义作用,准确并掌握汉语声调才能进行更有效的交际。普通话里,同一个音节可念成四种音高形式,如[ma<sup>55</sup>](妈)[ma<sup>35</sup>](麻)[ma<sup>214</sup>](马)[ma<sup>51</sup>](骂)。由于声调有平、升、曲、降的不同,不同声调的音节就一定表示不同的意义。

声调发音的偏误虽然常常发生,但却容易为人所察觉。比如,"我想问你" 发错时变成"我想吻你"这样的话意思完全不一样。所以声调是重要特征之一,发错一个声调意思变了,会导致误会。再比如: "一碗水饺多少钱"发错了成"一晚睡觉多少钱"这就更严重了。

所以本文对丹戎布拉国立大学师范学院中文系 2016 届学生的汉语四声发音进行分析。为了让学生认识到声调的问题,纠正自己的发音,本文做了一些研究。本文主要对学生的四个声调发音朗读单音节词和双音节词词

进行分析,并找出每一个被试者的偏误频率,希望本研究能够对学习汉语 学习者有所帮助。

陆俭明(2010)提到语音是由人类发音器官发出的,用于人际交流的、具

有结构性特点的声音。罗常培 (2004) 指出咱们耳朵能听到的声音 千变万化, 究竟凭什么认识它们, 辨 辨认声音有四个要 别它们呢? 素, 音高, 音势, 音长, 音色。曹文 (2005) 指出只要了解和掌握其中最 基础和最有用的部分, 那就是发音方 法和道理。 陆俭明(2010)提到 音节是由人能够自然发出的, 最小的 语音单位。音节由元音和辅音构成 的。通常一个汉语的音节分为声母、 韵母、声调三个部分、声母是开头辅 音。刘广徽(2002)声母有21个。 按发音部位声母可以分为: 双唇音、 唇齿音、舌尖中音、舌面后音、舌面 前音、舌尖前音。韵母有39个分 为;单韵母、 复韵母、和鼻韵母。 刘广徽(2002)指出声调是一个音节 音高的高低变化。 这种音高的变化

声调	调类	调值	调型	调号	长度
第一声	阴平	55	高平	-	次短
第二声	阳平	35	中升	,	次长
第三声	上声	214	低降升	~	最长
第四声	去声	51	高降	`	最短

表 1. 声调示意

罗常培(2004)指出语言的声调 主要表现在音的高低升降上。这些语 言的声调有辨别字义的功能。作为语 言语音结构成分之一声调是汉语的特 征之一。声调主要是通过音高表现出 来的。

陆俭明(2010)认为世界上有许多语言都是有声调的,对声调的描写通常可以采用赵元任先生发明的五度制。汉语普通话的四个声调之所以也叫阴平、阳平、上声、去声,那是继承了一中国古代调类的名称。普通话声调的特点可以概括为一声高、二声扬、三声低、四声降。

赵金铭(2006)指出"声调"这 一术语,是又赵元任先生提出来的。 《语言问题》提出:声调是"利用嗓 音的高低的音位来辨别字的异同"。 而王力先生在《汉语音韵》认为:声 "由元音的升降和音长的总合 形成的"。一般来说声调存在着一下 三种不同情况: (1)以汉语普通话为 母语者。由于他们对自幼对声调口儿 相转习以为常, 故而很少感到有必要 对不同声调的实际音调, 音值及其变 化等现象。(2)以各种不同的方言 为母语的人, 在学说不通话时, 则难 免有之患。(3)以非汉语为母语者, 由于语言系统与文化背景巨大差异, 对声调的掌握和运用自然会更感困难。 其中,除少量对语音具有强大的模仿 能力者外,对声调普遍感到复杂多变, 无所适从。

声调是对外汉语语音教学的重点,因为声调出现频率高得多,语音结构的任务也重得多,辩义作用更明显,是语音中最敏感的部分。现代汉语普通话有 4 个声调。声调读不准,很容易被人察觉,声调 听不足呢,也很容易引起误会,因此留学生的关键不在声母韵母而在 声调。

陆俭明(2010)指出对于不同的学习对象来说,声调的难易是有很大的不同的。比如说,人们一般都会认为第一声和第四声比较容易学,因为第一个声调是平调,发音时不用改变音高,而第四声是降调,发音时发音由高到低。许多汉语教师认为上声或阳平最难,留学生这个调难以掌握,声音升不上去。

吕健骥(1992)指出所谓偏误分析指的是发现外语学习者 发生偏误的规律的过程,这包括偏误是怎样产生的,在不同的学习阶段会发生什么样的偏误,等等。偏误分析的意义在于能够使外语教学更为有效,更为有针对性。

周小兵(2014)指出随着习得研究的深入,人们发现偏误不仅跟母语干扰有关,还跟目的语规则泛化有关;偏误分析成为中介语研究,习得顺序研究重要的组成部分。这里主要从偏误产生的原因来考察,将偏误分成三大类:

**语际偏误**(interlingual error) 就是由母语负迁移引起的偏误,又称 "干扰性偏误"或"对比性偏误", 是对比分析的重要内容。

语内偏误(intralingual error) 指第一语言内部的发展偏误,又称 "目的语规则泛化偏误","发展性 偏误"如初学汉语者往往会把第三声 发得类似第二声。原因是学习者是先 学调值为 35 的第二声后学调值为 214 的第三声。受第二声的影响,把第三 声的升调部分发成了 35:

**训练偏误**训练偏误指因为教科书, 词典编写不恰当或教师讲解不好而引 发偏误。

周小兵(2014)对外汉语学习者来说,在语音,词汇,语法几个语言要素中,形成习惯后最难改正就是语音,要克服母语语音影响掌握一种新的语音系统是非常困难的。成年人在语音上受母语影响较大确实是客观存在的。

### 研究方法

关于研究对象,本文以丹戎布拉国立大学师范学院中文专业 2016届(A班: 20位学生,B班: 12位学生)参加测试。测试时要求学生发出一些词进行录音。

研究方法方面是测试初级阶段丹 大学生的汉语语音声调的发音。结合 测试的目的及发音人实际情况。本文 选择测试材料尽量在初级 阶段学过的 一些词。测试分两部测试一是不带拼 音的汉字,测试二是带拼音的汉字。 同样的词,为了能够测出学生有没有 能够意识到每一个词的声调。本文按 照语际偏误与语内偏误进行分析。为 了研究方便起见,本文也收集每一个 被试者的个人信息。

为保证录音材料的准确性,录音选择在安静的教室进行。在 进行正式录音前,让测试发音人熟悉一下实验发音字四声调,并与发音人进行沟通尽量在每一个发音人自然放松的状态下录音,录音时各声调间隔 1-2 秒左右,如出现其他声音的干扰,重新录。

本文的研究步骤如下:

(1)首先,本文准备好设备(手机)录音。(2)其次,对丹戎布拉国立大学师范学院中文专业2016届学生进行测试录音。发出:8个单音节词和16个双音节词(第一次测试是不带拼音测试,第二次测试是带拼音测试)(3)收集后就把资料保存下来,然

(3) 收集后就把资料保存下来,然 后辨认出现的偏误(4) 偏误比率的 计算方法:

偏误比率 = 偏误总次数

X 100%

出现次数 x32

说明:

- -32 指的是测试对象有 32 名被试者。
- -出现次数指是在生词表格里总共出现的次数
- -偏误总次数指每 32 个学生在被测试 中该声调发生偏误次数的总数。
- (5)填写在调查表并找出出现的偏误与原因。(6)最后,得出结论。

## 研究结果与分析 调查对象的基本信息

本文测试时间 2017 年 4 月 12 日。 根据调查被试者个人信息的统计 结果得知丹大大一学生统计信息可以 看出马来族 50%、华族 37.5%, 达雅族 6.26%, 爪哇族, 马杜拉族各 3.12%。马来族学生是最多的,第二 的是华族,剩下的民族人数比较少。 丹大大一学生母语统计信息以马来语 为母语的达到 43.75%, 客家话 25%, 印尼语 15.61%, 潮州话 9.4%, 达雅语, 马杜拉语各 3.12%。丹大大一学生常 用语统计信息常用马来语的学生达 43.75%, 客家话 28.12%, 印尼语 18.75%, 潮州话 6.26%, 马杜拉语 3.12%。而学生学习汉语的时间8个月 的达到 46.50%, 也就是说上大学才开 始学汉语, 1-2 年的 34.75%, 两年以 上达到 18.75%。本文调查对象基本信 息是为了解调查对象在听辩出现错误 产生的影响。(看附录二)

#### 声调发音偏误分析

根据本文研究结果,测试分析分 两部分第一部分是单音节词和双音节 词不带拼音测试。第二部分是单音节 词和双音节词带拼音测试。单音节词 测试的目的是测出学生对声调的发音 而双音节测试的目的是测出学生对声调的辨别能力。

#### 单音节词声调偏误分析

以下是单音节词不带拼音测试统 计表;

表 2. 丹大大一学生单音节词不带拼音测试偏误分析

10 = 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10				
不带拼音测试				
声调	出现次数	偏误总次数	偏误比率(%)	
阴平	2	8	12.5	
阳平	2	43	67. 2	
上声	2	28	43.8	
去声	2	33	51.6	

通过表 2 本文在汉语单音节词测试中统计出阳平偏误率最高。阳平对于初级班的学生来讲是声调最难的一个音。阳平偏误率达到 67.2%,很明显阳平就是学习声调的难点。另外是去声达到 51.8%,是因为本测试是没带拼音,学生们根本没意识到汉字的声调,所以很容易混乱。上声偏误率

也比较高的达到 43.8%。除了阳平和 去声弄混之外,上声也属于常出现的 偏误。阴平基本上没问题只有 12.5% 的错误。

接下来带拼音单音节词测试结果 统计,如下:

表 3. 丹大大一学生单音节词带拼音测试偏误分析

#拼音测试				
声调	出现次数	偏误总次数	偏误比率(%)	
阴平	2	2	3. 1	
阳平	2	27	42. 2	
上声	2	21	32.8	
去声	2	20	31. 3	

通过表 3 本文在汉语单音节词听辩测试中偏误率最高是阳平,达到42.2%;上声次之达到 32.8%;接着是

去声达到 31.3%。相对而言,阴平偏 误率最低,仅为 3.1%。

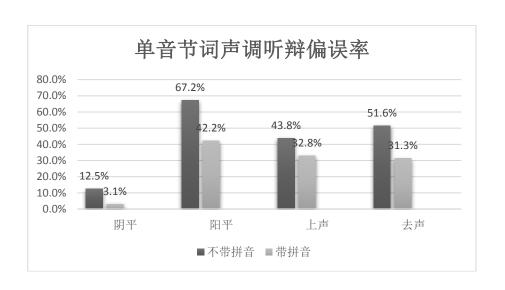


图 1. 丹大大一学生单音节词声调测试偏误对比

第一次测试形式是不带拼音的单 音节词, 第二次测试形式是带拼音的 单音节词。综合图1可以得出以下结 论:对丹大大一学生而言在汉语单音 节词的学习中阳平最容易出现偏误。 阴平相对最少出现偏误,接着去声和 上声。其次带不带拼音发音四声方面 偏误的频率也降低。本测试发: 学生 们在学习汉语语音里边儿不够意识到 声调的重要性。第一次测试没写出拼 音偏误率偏高,而第二次测试因为有 带拼音所以学生们很注意声调, 小心 翼翼的夫读。虽然有了拼音显示声调 调号, 学生们还是发错是在于阳平和 去声,这两个调号弄混了,该读阳平 的学生们读成去声,相反如此。另 外,阳平与上声也是偏误率也高,因 为听起来很像实际上这两个声调调性 不大一样。阳平是中升, 上声是低降 升所以还是有区别,但对于初级班学 生常常出现这样的偏误, 发的不到 位。

综上所述,丹大大一学生学习汉语语音的过程中。带不带拼音单音节词偏误率有所差距,因为学生都会意识到拼音的音调。以上综合图很明显虽然带拼音测试对他们而言有所帮助但偏误率还是很高。阳平出现偏误概

率最高,上声出现偏误的概率次之,随后是去声,阴平出现偏误几率最大,因此学生在学习过程中阳平难度最小,上声,去声次之,阴平学习难度最小,上声,去声次之,阴平学习不同的学不同的学不同的。比对于不同的。此对是有很大的为第一方声调是平调,人们一种不是的人们的一声调是平调,发音时不发音的不知声是降调,发音时发音的阳平,发音时发音,而第四声是降调,发音时发音的阳平,而第四声是降调,发音时发音的阳平,而第四声是降调,发音时发音的阳平,一个声调是平调,发音时发音,一个声调是平调,发音时发音,一个声调是平调,发音时发音,一个声调是平面,

## 双音节词声调偏误分析

本文也测试丹大大一学生发双音 节词声调偏误进行分析。双音节词第 一个音节和第二个音节各种声调搭配 的词比如,咖啡第一个音节是咖阴 平,啡是第二个音节是阴平。下面本 文统计不带拼音双音节词的结果;

表 4. 丹大大一学生双音节词不带拼音声调测试偏误分析

声调	出现次数	偏误总次数	偏误比率(%)	
阴平+阴平	1	4	12. 5	
阴平+阳平	1	21	65. 6	
阴平+上声	1	20	62. 5	
阴平+去声	1	13	40.6	
阳平+阴平	1	15	46. 9	
阳平+阳平	1	22	68.8	
阳平+上声	1	27	84. 4	
阳平+去声	1	20	62. 5	
上声+阴平	1	21	65. 6	
上声+阳平	1	28	87. 5	
上声+上声	1	25	78. 1	
上声+去声	1	19	59. 4	
去声+阴平	1	19	59. 4	
去声+阳平	1	19	59. 4	
去声+上声	1	23	71. 9	
去声+去声	1	19	59. 4	

由表 4 可以看出,在汉语双音节词语音学习过程中,丹大大一学生上声+阳平的偏误率最高达到 87.5%;相对来看阴平+阴平偏误率最低,仅为12.5%。总的来看出现偏误最频繁的是在于阳平。第一个音节也好,第二个音节也是。另外是上声或去声与阳平的搭配同样偏误率也高。阴平的词语搭配无论在第一个音节或第二个音节偏误率偏低。本文也设计上声+上声,为了声调搭配较全,上声+上声词语搭配做了测试。本文发现也有些学生没意识到变调这一点,因为没写

上拼音所以被试者有可能忘了或根本 没意识到。这次测试本文也发现有些 学生会把去声读成阳平。阳平为第一 个音节上声为第二个音节偏误率也高 达到 84.4%;因为阳平调型中升

(35) 而上声低降升(214) 这两个声调都属于有扬这一部分但上声是先降后升。所以对于属于初级班的学生来讲这两个音很难区别。

以下本文测试带拼音双音节词统 计结果:

表 5. 丹大大一学生双音节词带拼音声调测试偏误分析 带拼音测试

声调	出现次数	偏误总次数	偏误比率(%)	
阴平+阴平	1	0	0	
阴平+阳平	1	18	<b>56.</b> 3	
阴平+上声	1	18	<b>56.</b> 3	
阴平+去声	1	2	<b>6.</b> 3	
阳平+阴平	1	7	21. 9	
阳平+阳平	1	10	31. 3	
阳平+上声	1	20	62. 5	
阳平+去声	1	7	21. 9	

上声+阴平	1	11	34. 4
上声+阳平	1	25	78. 1
上声+上声	1	16	50. 0
上声+去声	1	12	37. 5
去声+阴平	1	18	<b>56.</b> 3
去声+阳平	1	8	25. 0
去声+上声	1	14	43. 8
去声+去声	1	4	12. 5

通过表 5,本测试是双音节词带拼音声调测试偏误分析,丹大大一学生上声+阳平偏误率最高达到 78.1%。随后阳平+上声搭配词语达到 62.5%;偏误统计很明显常出现偏误就在这两个声调上声和阳平。相对来讲阴平偏误较低,阴平+阴平没有偏误而阴平+

去声达到 6.3%;偏误率相对低。同样的问题学生会把阳平读成去声或去声读成阳平。有了拼音偏误率较低但弄混声调的调号也是个问题。下面本文把带与不带拼音双音节的调查结果合一。如下:

表 6. 丹大大一学生双音节词声调测试偏误分析 对比

	7/1 1/1	
偏误率(%)		
	不带拼音	带拼音
声调组合		
阴平+阴平	12. 5	3. 1
阴平+阳平	65. 6	<b>56.</b> 3
阴平+上声	62. 5	<b>56.</b> 3
阴平+去声	40.6	<b>6.</b> 3
阳平+阴平	46. 9	21. 9
阳平+阳平	68.8	31. 3
阳平+上声	84. 4	62. 5
阳平+去声	62. 5	21. 9
上声+阴平	65. 6	34. 4
上声+阳平	87. 5	78. 1
上声+上声	78. 1	50.0
上声+去声	59. 4	37. 5
去声+阴平	59. 4	<b>56.</b> 3
去声+阳平	59. 4	25.0
去声+上声	71. 9	43.8
去声+去声	59. 4	12.5

总体来看,表 6 双音节词带不带拼音声调测试阳平出现在第一个音节或第二个音节时偏误率最高。第二是上声偏误相对高。阳平+上声词语搭配时最常出现偏误。由此可见对于

丹大大一学生在学习与阳平组合的双 音节时困难较多、发生偏误的几率更 大。

根据以上的偏误现象,下面本文从两个方面探讨丹戎布拉国立大学师

范学院中文系 2016 届学生四声发音时 出现偏误的原因是由母语引起的偏误 和第一语言内部的发展偏误。

语音对被试者口语发音声调的影响跟被试者的民族有关系所以本文按照被试者的民族进行分析。因为根据被试者的个人信息、以马来语为母语的大部分是属于非华族而以客家话或潮州话为母语的大部分是属于华族的学生。所以本文安学生的民族统计出华族与非华族的偏误率。

母语负迁移也是偏误原因其中之 一,本文也做了民族之间的对比。 本人分两大类华族与非华族进行分 析。第一测试是不带拼音的单音节和 双音节词,通过表 4.3.1 非华族偏误 率最高达到62.5%是在去声+阴平。发 去声的长度是属于最短, 阴平是属于 次短。发去声时是高降同样阴平也是 属于高声但保持平音。相对来说华人 在上声+阳平偏误率最高达到25%。这 两个声调是难学的的声调之一。非华 族在这两个音的偏误也达到56.3%。 华族与非华族的偏误率有差距之别, 非华族出现偏误相当高,华族出现偏 误不超 25%而非华族的偏误率大部分 比华族的偏误率高两倍。

带拼音的单音节或双音节词对学 生们声调发音的标准性会有影响。从 表 4.3.1 能看出偏误率比 4.3.2 的比 率降低。非华族发带拼音单音节或双 音节词是频繁的错误同样在去声+阴 平, 带不带拼音对于他们来讲会有一 定的难度,虽然偏误率降9.4%。华族 偏误率最高在去声+上声,去声是高 降长度最短,上声是低降升长度是最 长还有曲的发音。这对于华族来讲也 是最容易出现偏误。华族发带拼音单 音节和双音节词时。阴平,阴平+阴 平, 阴平+去声, 上声+去声没有出现 偏误。而非华族还会出现偏误。总的 来看非华族比华族更多出现偏误。最 少出现偏误是单音节词阴平和阴平十 阴平。

总的来看丹戎布拉国立大学师范 学院 2016 届学生都是第二语言的学习 者,他们有不同程度的母语背景。有 的会很流利的讲自己的母语,但还有 的会很流利的讲自己的母语,但还有 些说的不够流利。印尼语是非声调的 语言而汉语是声调语言。在学习汉语 语言而汉语是声调语言。在学习 的时候往往会受到母语音调的干扰从 而出现声调的偏误。这些就成了学生 的难点所在,因而容易出现母语负迁 移的现象。出现这种现象是由学生不 熟悉目的语语言规则,所以学生用自 己母语的口音或音调来代替。

根据本文收集的资料,丹戎布拉国立大学师范学院中文系2016届学生,37.5%是华族,62.5%是非华族。根据上面统计结果非华族偏误率比华族的偏误率高得多。这些是因受母语的影响,华族统计结果显出他们的母语并常用语是客家话或潮州话而非华族母语并且常用语占最高的是马来语。客家话与潮州话也是中国潮汕地区的方言,所以跟汉语来比有些相近。而马来语与汉语毫无相近。(看附录三)

语言内发展的偏误是因为学习时 间不足, 所以掌握能力较低。这也是 丹大大一学生出现偏误的原因之一。 从表格 4.1 丹大大一学生基本信息统 计表我们可以得知学习八个月的学生 达到 46.9%、学习一到两年的学生 34.37%、学习两年以上的学生才 18.75%。本文按照被试者的学习时间 进行偏误分析, 很明显能看出偏误率 高的都在于学习八个月的学生大部分 已达到 50%以上而学习一到两年以上 的都没达到 50%, 所以学习时间确实影 响到学生的的掌握能力。(看附录四) 周小兵(2014)指出指第一语言内部 的发展偏误,又称"目的语规则泛化 偏误", "发展性偏误"如初学汉语 者往往会把第三声发得类似第二声。 原因是学习者是先学调值为35的第二 声后学调值为 214 的第三声。受第二 声的影响, 把第三声的升调部分发成 了 35; 本文在测试时发现学生们辨别 能力也不够,常常吧阳平发成去声相

反把去声发成阳平因为调号方向相反 所以导致学生发错音,因此偏误率母 语、常用语、民族、学习时间都有关 系。(看附录四)

#### 结语

本文对发音四声偏误进行分析,并设计相应的词进行测试进行分析。通过丹大 2016 届学生录音中的统计得出结论。单音节词不带拼音时的总偏误率(43.5%)而带拼音是下降成(27.3%)。单音节词不带拼音声调发音测试偏误率最高是阳平(67.2%),带拼音(42.2%)。双音节词不带拼音时的总偏误率(61.5%)而带拼音是下降为(37.3%)。双音节词不带拼音声调发音听辩偏误率最高是在上声+阳平的搭配词(87.5%)、带拼音是上声+阳平搭配词(78.1%)。

本文对学生的民族进行分析。 统计结果华族的学生是有(37.5%), 非华族的学生有(62.5%)。华族的 学生发不带拼音的词语总偏误率 (15.5%),非华族(39.3%)。而华 族发带拼音的词语总偏误率(8.2%), 非华族(25.4%)。

总的来看,本文认为偏误产生的主要原因有两个,一是语际偏误(母语负迁移),二是语内偏误(目的语负迁移)。首先通过分析得出结果非华族比华族比率更高。非华族的学生们大部分以马来语/印尼语为母语,而华族的学生以客家话/潮州话为母语。因此,对于华族来说出现声调发音错误比率不比非华族的高。其次,因为

学习时间不足,所以掌握能力较低,才学习八个月的学生达(46.9%)、学习一到两年的学生(34.37%)、学习两年以上的学生才(18.75%)。按照学习时间的分析本文得知大部分学习八个月左右的偏误率都在 50%而学习一到两年的学生偏误率都不超 50%,本文认为这也是导致偏误的原因。所以这两个偏误原因都与丹大大一学生有关系。

总的来说,应该在学习汉语语音 过程中注意声调发音,教学实践中不 断探索适合学生的教学方法、不断改 进和完善学习与教学方法。目前的研 究还远远不够,希望能够通过以上分 析找出一些规律,并对声调发音的学 习与教学提供一些帮助。

## 参考文献

曹 文(2005)《汉语语音教程》, 北京语言大学出版社。

刘广徽(2005)《汉语普通话语音教程》,北京语言大学出版社。

陆俭明(2010)《现代汉语语音答 问》,北京大学。

罗常培(2004)《普通话语音学纲要》,商务印书馆文库。

吕健骥(1992)《偏误分析与对外汉 语教学》,语言文学应用。

赵金铭(2006)《对外汉语语音及语音教学研究》,商务馆对外汉语教学专题研究书系。

周小兵(2014《对外汉语教学导论》, 商务印书馆。